

# **Ngo Quynh Nga: Hledání cesty ke kořenům: Jazykový a sociokulturní management mladých Vietnamců v ČR**

**Ústav bohemistických studií FF UK**

**Praha 2016**

## **Oponentský posudek diplomové práce**

Předložená diplomová práce si klade za cíl zmapovat jazykovou situaci mladých Vietnamců v České republice v kontextu sociokulturních aspektů. Po věcné stránce se práce skládá vedle úvodu a závěru ze tří kapitol, ve kterých autorka nejdříve vysvětluje teoreticko-metodologická východiska svého výzkumu, potom představuje historii a charakteristické rysy vietnamské komunity v České republice, aby potom přešla k podrobnému popisu a hodnocení samotného výzkumu, který je zaměřen na zjištění příčin ztráty jazykové kompetence v mateřském jazyce, tzv. atrice, u mladých Vietnamců a na možnosti její nápravy prostřednictvím jazykového managementu.

Historie vietnamské komunity v České republice je popsána chronologicky přehledně a i dosti podrobně. Diplomantka neopomněla zmínit i některé stereotypy v pohledu české majority na vietnamské migranty.

Výzkum je založen na kvalitativní analýze vycházející z vyhodnocení výpovědí 10 respondentů, 5 mužů a 5 žen s vysokoškolským vzděláním. Svá zjištění a hodnocení přímo dovozuje citáty z výpovědí jednotlivých respondentů. Všímá si přitom jazykové situace respondentů od příjezdu do České republiky a provází nás přes celý vzdělávací cyklus. Podrobně rovněž popisuje reflexe rozdílného kulturního prostředí ve vietnamských rodinách, které jsou stále založeny na patriarchálních vztazích a konfuciánské tradici s poměrně velkými aspiracemi ve vztahu k mladé generaci, zejména v cizím prostředí. Dokládá jak mladí Vietnamci se zvyšujícími se jazykovými kompetencemi v češtině velmi často výrazně ztrácejí kompetence v rodném jazyce. Mnozí si uvědomují, že vietnamština je součástí jejich vlastní identity a hledají prostředky k nápravě této situace, a to nejen čistě jazykové, ale i sociokulturní v rámci vlastní komunity.

Práce je napsána velmi čtivě a poutavě, po jazykové stránce téměř bezchybně: přesto v ní najdeme drobné nedostatky (namátkou např. str. 7 *Vietnamců žijící; pád komunistické režimu*, str. 11 *počet Vietnamců s nelegálním pobytem přibude; s novelou cizineckého zákona platné od*, str. 12 *podnikání nasměřovali směrem*, str. 13 *více konzervativnější*, 16 *starají se a podporují vietnamskou komunitu*).

Nelze říci, že by práce představila nové poznatky obecně o situaci minorit v cizím jazykovém prostředí, byť vietnamská komunita má jistě svá specifika. Její sloh je spíše publicistický než odborný. Autorce se nicméně podařilo problematiku dobře a s velkým zaujetím vysvětlit. Zároveň lze velmi pozitivně kvitovat, že práce vznikla na půdě ÚBS, neboť dokládá, jak je důležitá specifická jazyková příprava pro úspěšnou integraci cizinců do českého prostředí, na které se autorka již aktivně podílí.

Diplomová práce splňuje všechny požadavky na ni kladené, doporučuji ji k obhajobě a hodnotím jako **výbornou**.

V Praze dne 28. 8. 2016

PhDr. Ana Adamovičová